

chaque Etat de l'Union en vue d'y régler la production, le contrôle et la commercialisation des semences et plants.

(2) Toutefois, ces dernières mesures éviteront autant que possible, de faire obstacle à l'application des dispositions de la présente Convention.

Article 15

Les organes permanents de l'Union sont:

- (a) le Conseil;
- (b) le Secrétariat général, dénommé Bureau de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales. Ce Bureau est placé sous la Haute surveillance de la Confédération suisse.

Article 16

(1) Le Conseil est composé des représentants des Etats de l'Union. Chaque Etat de l'Union nomme un représentant au Conseil et un suppléant.

(2) Les représentants ou suppléants peuvent être accompagnés d'adjoints ou de conseillers.

(3) Chaque Etat de l'Union dispose d'une voix au Conseil.

Article 17

(1) Les Etats signataires de la présente Convention, qui ne l'ont pas encore ratifiée, sont invités à titre d'observateurs aux réunions de Conseil. Leurs représentants ont voix consultative.

(2) A ces réunions peuvent également être invités d'autres observateurs ou des experts.

Article 18

(1) Le Conseil élit parmi ses membres un Président et un premier Vice-président. Il peut élire d'autres Vice-présidents. Le premier Vice-président remplace de droit le Président en cas d'empêchement.

(2) La durée du mandat du Président est de trois ans.

Article 19

(1) Le Conseil se réunit sur convocation de son Président.

(2) Il tient une session ordinaire une fois par an. En outre, le Président peut réunir le

som træffes i hvert unionsland med henblik på i dette at regulere produktion, kontrol og omsætning af frø og planter.

2. Dog bør det ved disse foranstaltninger i videst muligt omfang undgås at forhindre anvendelsen af bestemmelserne i nærværende konvention.

Artikel 15

Unionens permanente organer er:

- a. Rådet,
- b. generalsekretariatet, der benævnes bureauet for den internationale union til beskyttelse af plantenyheder. Dette bureau stilles under det schweiziske edsforbunds høje tilsyn.

Artikel 16

1. Rådet består af repræsentanter for unionslandene. Hvert unionsland udnævner en repræsentant i rådet og en suppleant.

2. Repræsentanterne eller suppleanterne kan være ledsaget af tilfornordnede eller rådgivere.

3. Hvert unionsland har en stemme i rådet.

Artikel 17

1. De signatarmagter af nærværende konvention, som endnu ikke har ratificeret den, indbydes som observatører til rådets møder. Deres repræsentanter har ret til at tage ordet, men ingen stemmeret.

2. Til disse møder kan ligeledes indbydes andre observatører eller eksperter.

Artikel 18

1. Rådet vælger blandt sine medlemmer en præsident og en første vicepræsident. Det kan vælge andre vicepræsidenter. Første vicepræsidenten er i tilfælde af præsidentens forfald stedfortræder for denne.

2. Varigheden af præsidentens mandat er 3 år.

Artikel 19

1. Rådet træder sammen efter indkaldelse fra dets præsident.

2. Det afholder et ordinært møde en gang om året. Desuden kan præsidenten indkalde